



Manual Development Group
©2021 Yamaha Corporation
Published 09/2021 2021年9月 発行：MWEI-A0

EN

GRIPPLE Kit Installation Guide

The speaker package includes the speaker hanging bracket GRIPPLE Kit. Read the installation guidelines on the reverse side before use.

⚠ WARNING

- DRY LOCATIONS ONLY.

DE

GRIPPLE Kit Installationshandbuch

Das Lautsprecherpaket enthält die Lautsprecher-Hängehalterung GRIPPLE Kit. Lesen Sie sich vor der Verwendung die Installationsrichtlinien auf der Rückseite durch.

⚠ WARNUNG

- NUR TROCKENE INSTALLATIONSORTE.

FR

Manuel d'installation du kit de suspension GRIPPLE

L'emballage du haut-parleur comprend un support de fixation pour le haut-parleur, le kit GRIPPLE. Lisez les instructions d'installation au verso avant toute utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

- ENDROITS SECS UNIQUEMENT.

ES

Guía de instalación del kit GRIPPLE

El paquete del altavoz incluye el kit del sistema de suspensión GRIPPLE para colgarlo. Antes de usarlo, lea las instrucciones de instalación que figuran en el reverso.

⚠ ADVERTENCIA

- EXCLUSIVAMENTE PARA ENTORNOS SECOS.

PT

Guia de instalação do kit GRIPPLE

O pacote do alto-falante inclui o kit de suporte de suspensão GRIPPLE para alto-falantes. Leia as instruções de instalação no verso antes de usar o produto.

⚠ ADVERTÊNCIAS

- SOMENTE PARA LOCAIS SECOS.

IT

Guida all'installazione del kit GRIPPLE

La confezione dell'altoparlante include il kit GRIPPLE con la staffa di sospensione dell'altoparlante. Prima dell'uso, leggere le istruzioni di installazione sul retro.

⚠ AVVERTENZA

- SOLO LUOGHI ASCIUTTI.

RU

Руководство по установке набора GRIPPLE

В комплект динамика входит набор держателей GRIPPLE для подвесного кронштейна. Перед использованием прочтите руководство по установке на обратной стороне.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ПОДХОДИТ ДЛЯ УСТАНОВКИ ТОЛЬКО В СУХИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ZH-CN

GRIPPLE 吊钩套件安装指南

扬声器包装包括扬声器悬挂支架 GRIPPLE 吊钩套件。使用前请阅读背面的安装指南。

⚠ 警告

- 请放置在干燥场所。

ZH-TW

GRIPPLE 吊具套件安裝指南

喇叭包裝內含喇叭吊架適用的 GRIPPLE 吊具套件。使用前請先閱讀背面的安裝指南。

⚠ 警告

- 只能在乾燥環境下使用。

KO

GRIPPLE 키트 설치설명서

스피커 패키지는 스피커 걸이 브래킷인 GRIPPLE 키트가 포함되어 있습니다. 사용하기 전에 뒤쪽의 설치 지침을 읽어주세요.

⚠경고

- 물기가 없는 장소에서만 사용하십시오.

JA

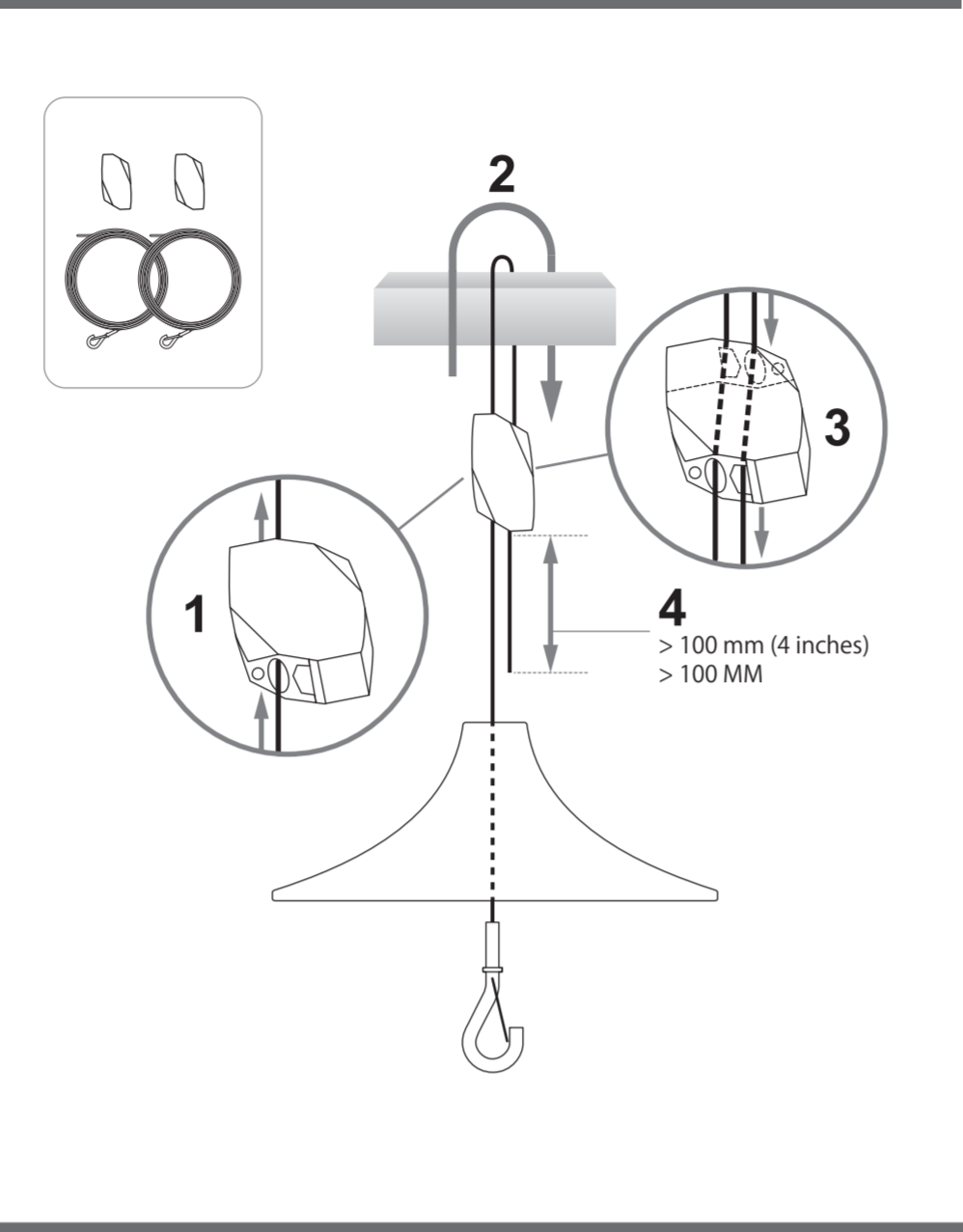
GRIPPLE キット設置ガイド

お買い上げのスピーカーには、GRIPPLE 社製のスピーカー吊り下げ用金具 GRIPPLE キットが同梱されています。ご使用前に必ず本書裏面の設置ガイドラインをお読みください。

⚠警告

- 水に濡れたり湿度が高い場所では使用しないでください。

Installation / Installation / Installation / Instalación / Instalação / Installazione / Установка / 安装 / 安裝 / 설치 / 取り付け方



⚠ WARNING

Thread the wire through the correct holes (1 and 3). If you make a mistake, the speaker will fall off.

- Pull the wire to lift the speaker to the desired height.
- The wire is automatically locked and will not move in the opposite direction.
- If you want to lower the speaker position, see "Unlock" below.

⚠ WARNING

Fädeln Sie den Draht durch die richtigen Löcher (1 und 3). Wenn Sie einen Fehler machen, wird der Lautsprecher herunterfallen.

- Ziehen Sie den Draht, um den Lautsprecher auf die gewünschte Höhe zu heben.
- Der Draht wird automatisch arretiert und wird sich nicht in die Gegenrichtung bewegen.
- Wenn Sie die Lautsprecherposition senken möchten, lesen Sie bitte den nachstehenden Abschnitt „Entriegeln“.

⚠ AVERTISSEMENT

Filetez le fil à travers les trous corrects (1 et 3). Si vous faites une erreur, le haut-parleur tombera.

- Tirez le fil pour lever le haut-parleur à la hauteur souhaitée.
- Le fil est automatiquement bloqué, ce qui l'empêche de bouger dans la direction opposée.
- Pour abaisser le haut-parleur, consultez la section « Déblocage ».

⚠ ADVERTENCIA

Pase el cable a través de los orificios correctos (1 y 3). Si se equivocó, el altavoz se caerá.

- Tire del cable para elevar el altavoz hasta la altura deseada.
- El cable se bloquea automáticamente y no se moverá en dirección opuesta.
- Si desea bajar el altavoz a una posición inferior, consulte "Desbloqueo" a continuación.

⚠ ADVERTÊNCIAS

Passo o cabo pelos orifícios corretos (1 e 3). Se você cometer um erro, o alto-falante cairá.

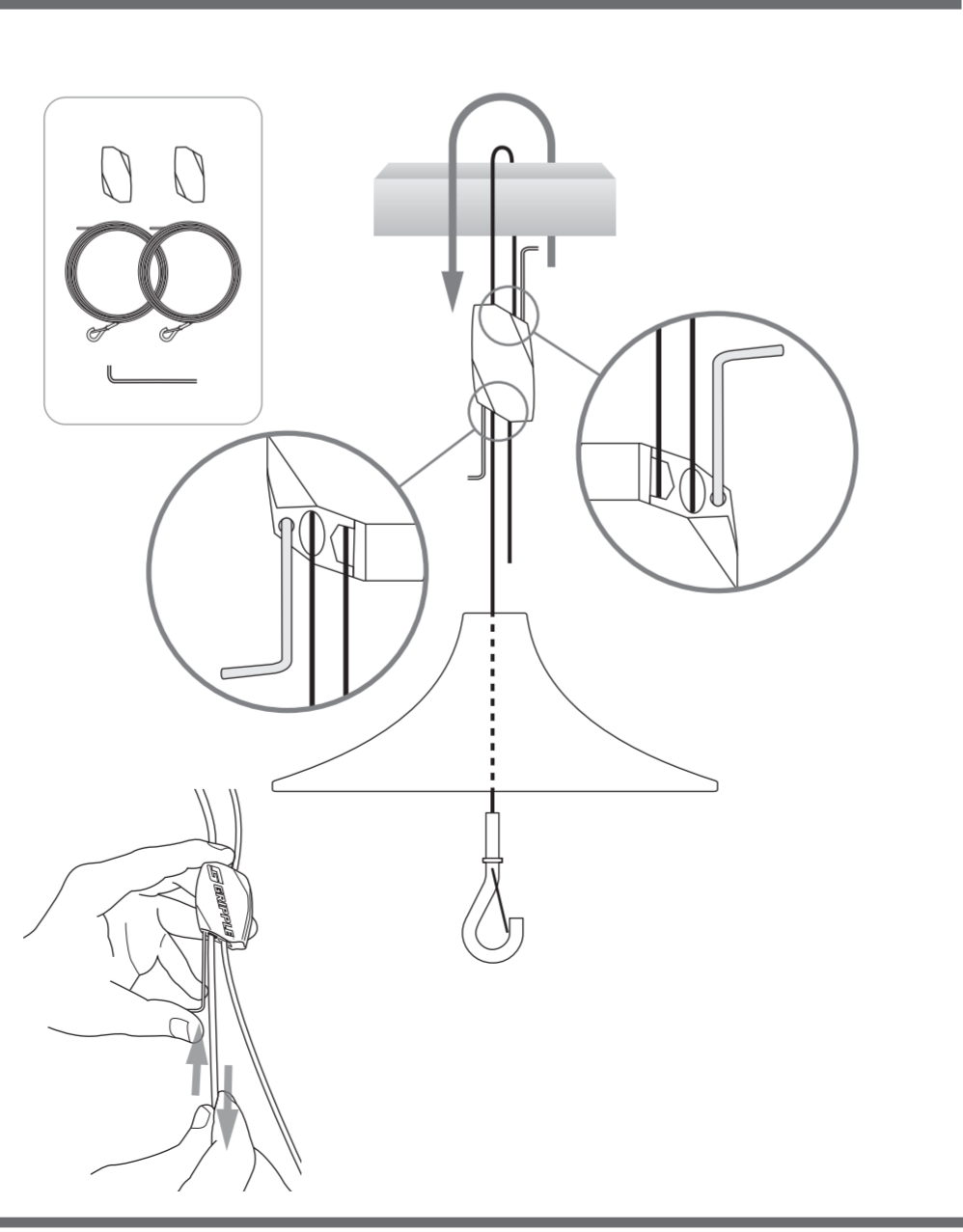
- Puxe o cabo para levantar o alto-falante até a altura desejada.
- O cabo é travado automaticamente e não se moverá na direção oposta.
- Se quiser colocar o alto-falante em uma posição inferior, consulte "Desstravamento" abaixo.

⚠ AVVERTENZA

Infilare il cavo nei fori corretti (1 e 3). Se si commette un errore, l'altoparlante cadrà.

- Tirare il cavo per sollevare l'altoparlante all'altezza desiderata.
- Il cavo viene bloccato automaticamente e non si muoverà nella direzione opposta.

Unlock / Entriegeln / Déblocage / Desbloqueo / Destravamento / Sbloccaggio / Разблокировка / 解锁 / 解除鎖定 / 잠금 해제 / ロック解除



⚠ WARNING

Be sure to support the speaker when unlocking.

- Insert the Setting Key into the small hole on the side of the wire you want to unlock.
- Since the wire will move also in the opposite direction, adjust the height of the speaker.
- Remove the Setting Key to lock it again.

⚠ WARNING

Achten Sie darauf, den Lautsprecher beim Entriegeln abzustützen.

- Stecken Sie den Einstellschlüssel in das kleine Loch auf der Seite des Drahtes, den Sie entriegeln möchten.
- Da sich der Draht auch in die Gegenrichtung bewegen wird, justieren Sie die Höhe des Lautsprechers.
- Ziehen Sie den Einstellschlüssel ab, um den Draht wieder zu arretieren.

⚠ AVERTISSEMENT

Prenez soin de soutenir le haut-parleur lorsque vous le débloquez.

- Insérez la clé de réglage dans le petit orifice sur le côté du fil que vous souhaitez débloquer.
- Étant donné que le fil bouge également dans la direction opposée, réglez la hauteur du haut-parleur.
- Retirez la clé de réglage pour bloquer à nouveau le fil.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de apoyar el altavoz mientras lo desbloquea.

- Insere la llave de ajuste en el pequeño orificio situado en el lado del cable que desea desbloquear.
- Ahora, el cable podrá moverse también en dirección opuesta. Ajuste la altura del altavoz.
- Extraiga la llave de ajuste para volver a bloquearlo.

⚠ ADVERTÊNCIAS

Não esqueça de apoiar o alto-falante durante o destravamento.

- Insira a chave de ajuste no pequeno orificio localizado na lateral do cabo que deseja destravar.
- Como o cabo também se moverá na direção oposta, ajuste a altura do alto-falante.
- Remova a chave de ajuste para travá-lo novamente.

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi di sostenere l'altoparlante durante lo sbloccaggio.

- Inserire la chiave di regolazione nel piccolo foro sul lato del cavo che si desidera sbloccare.

- Se si desidera abbassare la posizione dell'altoparlante, vedere la sezione "Sbloccaggio" di seguito.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проденьте трос в нужные отверстия (1 и 3). Несоблюдение этого условия приведет к падению динамика.

- Потянув за трос, поднимите динамик на нужную высоту.
- Трос автоматически блокируется и не двигается в обратном направлении.
- При необходимости опустить динамик см. раздел «Разблокировка» ниже.

⚠ 警告

将线缆穿过正确的孔（1和3）。穿线错误会导致扬声器掉落。

- 拉动线缆将扬声器提升到所需的高度。
- 线缆自动锁定，不会向相反方向移动。
- 如需降低扬声器位置，请参阅下面的“解锁”。

⚠ 警告

將纜線穿過正確的孔（1和3）。如果穿過的孔有誤，喇叭將會掉落。

- 拉動纜線，將喇叭提升至所需高度。
- 纜線會自動鎖定，且不會朝相反方向移動。
- 若要降低喇叭位置，請參閱下方的「解除鎖定」。

⚠ 경고

와이어를 정확한 구멍 (1 및 3) 에 끼워서 조이십시오 . 잘못된 구멍에 끼워서 조이면 스피커가 떨어집니다 .

- 와이어를 당겨 원하는 높이로 스피커를 들어올립니다 .
- 와이어가 자동으로 잠겨 반대 방향으로 움직이지 않게 됩니다 .
- 스피커 위치를 내리려면 아래에 설명된 "잠금 해제" 를 참조하십시오 .

⚠ 警告

ワイヤーを正しい穴（1と3）に通してください。間違えるとスピーカーが脱落します。

- ワイヤーを引いてスピーカーを希望する高さまで持ち上げます。
- ワイヤーには自動でロックがかかり、逆方向には動きません。
- スピーカー位置を下げたい場合はロック解除の方法をご確認ください（下記参照）。

- Poiché il cavo si sposterà anche nella direzione opposta, regolare l'altezza dell'altoparlante.
- Rimuovere la chiave di regolazione per bloccarlo nuovamente.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обязательно поддерживайте динамик при разблокировке.

- Вставьте установочный ключ в небольшое отверстие на той стороне троса, которую необходимо разблокировать.
- Когда станет возможно движение троса в обратном направлении, отрегулируйте высоту расположения динамика.
- Извлеките установочный ключ, чтобы снова заблокировать трос.

⚠ 警告

解锁时请务必托住扬声器。

- 将设置钥匙插入要解锁的线缆一侧的小孔中。
- 由于线缆也会向相反方向移动，因此需要调整扬声器的高度。
- 拔出设置钥匙将线缆再次锁定。

⚠ 警告

解除鎖定时，請務必撐住喇叭。

- 將設定插銷插入欲解除鎖定之纜線同一側的小孔中。
- 如此一來，纜線即可朝相反方向移動，讓您可以調整喇叭的高度。
- 取出設定插銷，即可重新鎖定纜線。

⚠ 경고

잠금 해제할 때에는 스피커를 받치십시오 .

- 잠금 해제하려는 와이어 쪽의 작은 구멍에 설정 키를 삽입합니다 .
- 와이어가 반대 방향으로도 움직이기 때문에 스피커의 높이를 조정할 수 있습니다 .
- 설정 키를 빼내 다시 잠급니다 .

⚠ 警告

ロック解除時は、必ずスピーカーを支えてください。

- ロック解除したいワイヤー側の小さい穴にセッティングキーを差し込みます。
- ワイヤーが逆方向にも動くようになるので、スピーカーの高さ / 位置を調節します。
- セッティングキーを抜くと、再度ロックがかかります。

***G**GRIPPLE®*

EN

Installation Guidelines

<div><div><div>⚠WARNING</div><div>Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:</div></div></div>

LOADS – Always use product within its stated Safe Working Load (SWL).

LIFTING & MOVEMENT – Do not use for lifting, such as in a crane or pulley situation, or for hanging services exhibiting movement or dynamic behavior. Designed for hanging statically positioned services only.

PAINTING – Do not paint the Gripple fastener. Ensure that the fastener is in its final position prior to applying any paint to the cable assembly. Do not move Gripple fastener after painting.

CABLE – Always use Gripple supplied and specified cable. Never use on coated cable or other cable. Trim any damaged filaments with Gripple wire cutters before use.

ENVIRONMENT – Gripple products are NOT suitable for use in chlorinated / swimming pool environments. Use standard Gripple hangers in DRY LOCATIONS ONLY.

LUBRICATION – Do not apply oil or any other lubricant to the Gripple fastener or any other part of the cable assembly.

JOINING – Never join two cable ends together in-line. Only pass the free end of the cable in a continuous loop through both channels of the Gripple fastener. The angle inside the Gripple formed loop must not exceed 60°.

Failure to observe these usage instructions may result in product malfunction, resulting in property damage and bodily injury.

DE

Installationsrichtlinien

<div><div><div>⚠WARNUNG</div><div>Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmasnahmen, um die Gefahr einer schwerwiegenden Verletzung oder sogar todlicher Unfälle, von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder sonstigen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmasnahmen zählen unter anderem folgende Punkte:</div></div></div>

LASTEN – Verwenden Sie das Produkt stets innerhalb seiner angegebenen sicheren Arbeitslast (SAL).

HEBEN UND BEWEGEN – Verwenden Sie das Produkt nicht zum Heben, beispielsweise in einer Kran- oder Flaschenzugsituation, oder für Hängeeinsätze, die mit Bewegung oder dynamischem Verhalten verbunden sind. Nur für statisch positionierte Hängeeinsätze vorgesehen.

ANSTREICHEN – Streichen Sie das GRIPPLE-Befestigungselement nicht an. Stellen Sie sicher, dass sich das Befestigungselement in seiner endgültigen Position befindet, bevor Sie Farbe auf die Kabelbaugruppe auftragen. Bewegen Sie das GRIPPLE-Befestigungselement nach dem Anstreichen nicht.

KABEL – Verwenden Sie stets das mit der GRIPPLE-Vorrichtung ausgelieferte und angegebene Kabel. Verwenden Sie sie niemals an einem ummantelten oder sonstigen Kabel. Schneiden Sie beschädigte Filamente vor der Verwendung mit dem GRIPPLE-Drahtschneider ab.

UMGEBUNG – GRIPPLE-Produkte sind NICHT zur Verwendung in gechlorten/Swimmingpool-Umgebungen geeignet. Verwenden Sie Standard-GRIPPLE-Aufhängevorrichtungen NUR AN TROCKENEN INSTALLATIONSORTEN.

SCHMIERUNG – Tragen Sie kein Öl oder sonstiges Schmiermittel auf das GRIPPLE-Befestigungselement oder andere Teile der Kabelbaugruppe auf.

VERBINDEN – Verbinden Sie niemals zwei Kabelenden linear miteinander. Führen Sie lediglich das freie Ende des Kabels in einer fortlaufenden Schleife durch beide Kanäle des GRIPPLE-Befestigungselements. Der Winkel innerhalb der gebildeten GRIPPLE-Schleife darf nicht größer sein als 60°.

Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung kann zu Fehlfunktionen des Produkts führen, die Sach- und Personenschäden zur Folge haben können.

FR

Instructions d'installation

<div><div><div>⚠AVERTISSEMENT</div><div>Veillez a toujours respecter les precautions elementaires enumerees ci-apres pour eviter les blessures graves, voire mortelles, provoquées par une electrocution, un court-circuit, des degats materiels, un incendie ou tout autre accident. La liste des precautions decrites ci-dessous n'est toutefois pas exhaustive :</div></div></div>

CHARGE – Utilisez toujours le produit dans le respect de sa charge utile de sécurité.

LEVAGE ET MOUVEMENT – N'utilisez pas le kit pour des opérations de levage (par exemple, sur une grue ou une poulie) ou de suspension de dispositifs en mouvement ou présentant un comportement dynamique. Conçu pour suspendre des dispositifs en position statique uniquement.

PEINTURE – Ne peignez pas le système de fixation GRIPPLE. Avant d'appliquer de la peinture sur le câble, assurez-vous que la fixation est dans sa position finale. Ne déplacez pas la fixation GRIPPLE après l'avoir peint.

CÂBLE – Utilisez toujours le kit GRIPPLE fourni et spécifié. N'utilisez jamais de câble revêtu ou autre. Avant toute utilisation, écrêtez tous les filaments endommagés à l'aide de la pince coupante GRIPPLE.

ENVIRONNEMENT – Les produits GRIPPLE ne sont PAS adaptés pour une utilisation dans des environnements chlorés / de piscine. Utilisez les systèmes de fixation GRIPPLE standard dans des ENDROITS SECS UNIQUEMENT.

LUBRIFICATION – N'appliquez pas d'huile ou d'autres lubrifiants sur la fixation GRIPPLE ou sur toute autre partie du câble.

JOINTURE – Ne joignez jamais deux extrémités de câble en ligne. Passez uniquement l'extrémité libre du câble en une boucle continue à travers les deux canaux de la fixation GRIPPLE. L'angle à l'intérieur de la boucle formée par le GRIPPLE ne doit pas dépasser 60°.

Le non-respect de ces instructions d'utilisation peut entraîner le dysfonctionnement du produit et provoquer des dégâts matériels et des blessures corporelles.

ES

Instrucciones de instalación

<div><div><div>⚠ADVERTENCIA</div><div>Siga siempre las precauciones basicas detalladas a continuacion para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas electricas, cortocircuitos, danos, incendios u otros peligros. Entre estas precauciones se incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:</div></div></div>

CARGAS: utilice siempre el producto respetando en todo momento los limites de carga de trabajo segura (SWL) establecidos.

ELEVACIÓN Y MOVIMIENTO: no utilice el sistema de suspensión como mecanismo de izado, como si fuera una grúa o polea, ni tampoco para colgar elementos en movimiento o con un comportamiento dinámico. El sistema de suspensión se ha diseñado para suspensión de cargas estáticas exclusivamente.

PINTURA: no pinte el sistema de suspensión GRIPPLE. Asegúrese de que el sistema de suspensión se encuentre en su posición definitiva antes de aplicar pintura a los cables. No mueva el sistema de suspensión GRIPPLE después de haber pintado.

CABLES: utilice siempre los cables GRIPPLE suministrados y especificados. No utilice nunca cables con revestimiento ni otros cables. Recorte los filamentos dañados con una pinza cortacables GRIPPLE antes de usar el cable.

ENTORNO: los productos GRIPPLE NO son adecuados para su uso en entornos clorados o piscinas. Utilice los sistemas de suspensión GRIPPLE estándar EXCLUSIVAMENTE EN ENTORNOS SECOS.

LUBRICACIÓN: no aplique aceite ni ningún otro lubricante al sistema de suspensión GRIPPLE ni a ninguna parte de los cables.

EMPALME: nunca una los extremos de dos cables en línea. Pase únicamente el extremo libre del cable describiendo un lazo continuo a través de los dos canales del sistema de suspensión GRIPPLE. El ángulo del lazo formado en el interior del sistema de suspensión GRIPPLE no debe tener más de 60°.

El incumplimiento de estas instrucciones de uso puede dar lugar a un mal funcionamiento del producto, con los consiguientes daños materiales y lesiones corporales.

PT

Instruções de instalação

<div><div><div>⚠ADVERTÊNCIAS</div><div>Siga sempre as precaucoes basicas listadas abaixo para evitar a possibilidade de ferimentos graves ou ate mesmo morte por choque eletrico, curto circuito, danos, incendios ou outros riscos. Entre essas precaucoes estao, mas nao estao limitadas a:</div></div></div>
--

CARGAS: sempre use o produto de acordo com o limite de carga de trabalho segura (Safe Working Load, SWL) estabelecido.

ELEVAÇÃO E MOVIMENTO: não use o produto para içamento, como uma grua ou polia, ou para suspender objetos em movimento ou com comportamento dinâmico. Ele foi projetado somente para pendurar objetos posicionados estaticamente.

PINTURA: não pinte o fixador GRIPPLE. Verifique se o fixador está em sua posição final antes de aplicar qualquer tinta na montagem do cabo. Não mova o fixador GRIPPLE após a pintura.

CABO: sempre use o cabo GRIPPLE fornecido e especificado. Nunca use cabos revestidos ou outros tipos de cabos. Apare os filamentos danificados com o alicate GRIPPLE antes de usar o cabo.

AMBIENTE: os produtos GRIPPLE NÃO são adequados para uso em ambientes com cloro ou piscinas. Use ganchos GRIPPLE padrão SOMENTE EM LOCAIS SECOS.

LUBRIFICAÇÃO: não aplique óleo ou qualquer outro lubrificante no fixador GRIPPLE ou em qualquer outra parte da montagem do cabo.

JUNÇÃO: nunca junte cabos em linha pelas extremidades. Passe somente a extremidade livre do cabo em um laço continuo através de ambos os canais do fixador GRIPPLE. O ângulo dentro do laço formado pelo GRIPPLE não deve exceder 60°.

Não seguir estas instruções de uso pode resultar em mau funcionamento do produto, causando danos materiais e lesões corporais.

IT

Istruzioni di installazione

<div><div><div>⚠AVVERTENZA</div><div>Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte dovuto a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:</div></div></div>
--

CARICHI – Utilizzare sempre il prodotto rispettando il relativo carico di lavoro sicuro (CLS) specificato.

SOLLEVAMENTO E MOVIMENTO – Non utilizzare il prodotto per eseguire un sollevamento, ad esempio come se fosse una gru o carrucola, o per sospensioni che presentano movimento o comportamento dinamico. Progettato solo per utilizzi in sospensione statici.

VERNICIATURA – Non verniciare il dispositivo di fissaggio GRIPPLE. Assicurarsi che il dispositivo di fissaggio si trovi nella posizione finale prima di applicare la vernice al gruppo del cavo. Non muovere il dispositivo di fissaggio GRIPPLE dopo la verniciatura.

CAVO – Utilizzare sempre il cavo GRIPPLE fornito e specificato. Non utilizzare mai con cavi rivestiti o di altro tipo. Tagliare eventuali filamenti danneggiati con tronchesi GRIPPLE prima dell'uso.

AMBIENTE – I prodotti GRIPPLE NON sono adatti per l'uso in ambienti clorati/piscine. Utilizzare le staffe standard GRIPPLE SOLO in LUOGHI ASCIUTTI.

LUBRIFICAZIONE – Non applicare olio o altri lubrificanti sul dispositivo di fissaggio GRIPPLE o su qualsiasi altra parte del gruppo del cavo.

GIUNZIONE – Non unire mai due estremità del cavo in linea. Passare solo l'estremità libera del cavo in un anello continuo attraverso entrambi i canali del dispositivo di fissaggio GRIPPLE. L'angolo all'interno dell'anello GRIPPLE non deve superare i 60°.

La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può comportare malfunzionamenti del prodotto, con conseguenti danni materiali e lesioni personali.

RU

Руководство по установке

<div><div><div>⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</div><div>Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и прочих происшествий, неукоснительно соблюдайте основные меры безопасности, перечисленные ниже. Они включают перечисленные ниже меры, но не ограничиваются ими.</div></div></div>

НАГРУЗКИ: при использовании изделия всегда соблюдайте указанную безопасную рабочую нагрузку.

ПОДЪЕМ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ: не используйте для подъема, например, при помощи крана или шкива, а также для подвешивания устройств, обладающих возможностью перемещения или динамического поведения. Предназначен только для подвешивания статических элементов.

ПОКРАСКА: запрещено наносить краску на держатель GRIPPLE. Перед нанесением какой-либо краски на кабельный узел убедитесь, что держатель находится в заданном положении. Запрещено перемещать держатель GRIPPLE после покраски.

КАБЕЛЬ: всегда используйте поставляемый в комплекте с держателем GRIPPLE и указанный кабель. Никогда не используйте кабель с покрытием или не соответствующий указаниям кабель. Перед использованием обрежьте поврежденные жилы кусачками GRIPPLE.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА: изделия GRIPPLE HE подходят для использования в хлорированных средах / бассейнах. Используйте стандартные крючки GRIPPLE ТОЛЬКО В СУХИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

СМАЗКА: не наносите масло или другую смазку на держатель GRIPPLE или любую другую часть кабельного узла.

СОЕДИНЕНИЕ: запрещается соединять два конца кабеля в одну линию. Свободный конец кабеля можно только пропустить непрерывной петлей через оба канала держателя GRIPPLE. Угол внутри петли, сформированной изделием GRIPPLE, не должен превышать 60°.

Несоблюдение этих инструкций по эксплуатации может привести к неисправности изделия, а значит — к материальному ущербу и физическим травмам.

ZH-CN

安装指南

<div><div><div>⚠警告</div><div>为了避免触电、短路、损伤火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡, 请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况 :</div></div></div>

負載 – 請確保在規定的安全工作負載 (SWL) 內使用本產品。

抬重和移動 – 請勿用於起重, 例如用於起重機或滑輪情況下, 或用於含有移動或動態行為的懸掛用途。 专为悬挂静态定位用途而设计。

油漆 – 不要给 GRIPPLE 吊钩紧固件上漆。 在给线缆组件上漆之前, 确保紧固件处于其最终位置。 上漆后不要移动 GRIPPLE 紧固件。

线缆 – 始终使用提供的 GRIPPLE 吊钩和指定的线缆。 切勿用于带涂层线缆或其他线缆。 使用前用 GRIPPLE 剪线钳修剪损坏的细丝。

环境 – GRIPPLE 产品不适合在氯化 / 游泳池环境中使用。 确保在干燥的场所使用标准的 GRIPPLE 吊架。

润滑 – 不要在 GRIPPLE 紧固件或线缆组件的任何其他部分抹油或任何其他润滑剂。

连接 – 切勿将线缆的两端直线连接。 仅将线缆的活动端连续循环地穿过 GRIPPLE 紧固件的两个通道。 GRIPPLE 成型环内的角度不得超过 60°。

不遵守上述使用说明可能会导致产品故障, 造成财产损失和人身伤害。

ZH-TW

安裝指南

<div><div><div>⚠警告</div><div>請始終遵守下列基本注意事項，以免可能因損壞、火災或其他危險，而造成嚴重傷害甚至死亡。相關注意事項包括但不限於 :</div></div></div>

負載 – 請務必在規定的安全工作負載 (SWL) 範圍內使用本產品。

起重和移動 – 禁止用於起重 (例如搭配起重機或滑輪使用), 或用於懸掛持續移動的動態物體。 GRIPPLE 吊具之設計僅供用來懸掛靜態物體。

上漆 – 禁止為 GRIPPLE 吊具緊固件上漆。 為纜線組件上漆之前, 請確認緊固件已完成定位。 上漆後即不得移動 GRIPPLE 吊具緊固件。

纜線 – 請務必使用 GRIPPLE 吊具隨附的指定纜線。 嚴禁使用包覆纜線或其他纜線。 如有任何破損的紗線, 請在使用前先以 GRIPPLE 剪線鉗剪除。

環境 – GRIPPLE 吊具產品「不」適合在含氯 / 游泳池環境中使用。 請務必「只在乾燥環境」下使用標準 GRIPPLE 吊架。

潤滑 – 禁止為 GRIPPLE 緊固件或纜線組件之任何其他部分上油, 或是塗抹任何其他潤滑劑。

連接 – 嚴禁將兩條纜線的端點串接在一起使用。 只能將纜線的自由端穿過 GRIPPLE 緊固件的兩個通道, 形成一個連續環路。 最後形成的 GRIPPLE 吊具環路內角不得超過 60°。

未遵守上述使用說明可能導致產品故障, 從而導致財物受損及人身傷害。

KO

설치 지침

<div><div><div>⚠경고</div><div>아래에 열거되어 있는 기본 주의사항을 반드시 준수하여 감전, 누전, 손상, 화재 및 기타 위험으로 인해 부상 및 사망이 발생할가능성을 줄이시기 바랍니다 . 다음과 같은 주의사항들이 있으나이 사항들에 국한되는 것은 아닙니다 .</div></div></div>

하중 - 명시된 안전 작업 하중 (SWL) 이내에서 항상 제품을 사용하십시오 .

들어올리기 및 이동 - 크레인 또는 풀리 상황처럼 들어올리는 용도 또는 고정되지 않거나 심하게 움직이는 상황 이 발생하는 걸이 용도로는 사용하지 마십시오 . 고정된 위치에 걸어 사용하는 용도라면 고안되었습니다 .

페인팅철 - GRIPPLE 패스너를 페인트로 칠하지 마십시오 . 패스너가 최종 위치인지 확인한 후 케이를 어셈블리 를 페인트로 칠하십시오 . 페인트를 칠한 후에는 GRIPPLE 패스너를 움직이지 마십시오 .

케이블 - 항상 GRIPPLE 제공 및 규정 케이블을 사용하십시오 . 코팅 케이블이나 다른 케이블을 절대 사용하지 마십시오 . 사용하기 전에 GRIPPLE 와이어 커터로 손상된 필라멘트를 잘라내십시오 .

환경 - GRIPPLE 제품은 염소 처리 환경 / 수영장에 사용하는 데 적합하지 않습니다 . 물기가 없는 장소에서만 표 준 GRIPPLE 걸이를 사용하십시오 .

윤활 - GRIPPLE 패스너 또는 케이를 어셈블리의 다른 부분에 오일 또는 기타 윤활유를 도포하지 마십시오 .

연결 - 두 케이를 단부를 함께 일렬로 연결하지 마십시오 . 케이블의 자유 단부를 연속 고리 형태로 GRIPPLE 패스너의 양쪽 채널에 통과시키기만 하면 됩니다 . GRIPPLE 을 통해 형성된 고리 내부의 각도는 60° 를 초과하면 안 됩니다 .

위의 사용 지침을 준수하지 않으면 제품 오작동 문제가 발생하여 재산 피해나 신체 부상을 입을 수 있습니다 .

JA

設置ガイドライン

<div><div><div>⚠警告</div><div>「死亡する可能性または重傷を負う可能性が想定される」内容です。</div></div></div>

荷重 : 常に規定の安全使用荷重 (SWL) 内で製品を使用してください。

吊り上げと移動 : ワイヤーをクレーンや滑車で吊り上げたり、動きのある展示物を吊り下げる用途には使わないでください。GRIPPLE ハンガーは、静止物を吊るす場合だけを想定して設計されています。

塗装 : GRIPPLE ハンガーは塗装しないでください。ワイヤーに塗装する場合は、GRIPPLE ハンガーが最終的な取り付け位置にあることを確認してから行ってください。塗装後は GRIPPLE ハンガーを動かさないでください。

ワイヤー : 常に同梱のワイヤーを使用してください。被覆ワイヤーやその他のワイヤーは使用しないほうがいいです。素線が破損してばらけている場合は、ご使用前にワイヤーカッターで除去してください。

環境 : GRIPPLE 製品は塩素殺菌された環境やプールでの使用には適していません。水に濡れたり湿度が高い場所では使用しないでください。

潤滑剤 : GRIPPLE ハンガーやワイヤーには、油や潤滑剤を使用しないでください。

接続 : 2本のワイヤーを GRIPPLE ハンガーに通さないでください。1本のワイヤーのフックのないほうを GRIPPLE ハンガーの穴に通し、折り返してもう一方の穴に通します。ループ内側の角度は 60°を超えないようにしてください。

これらの指示に従わないと、製品の故障、物的損害や人身事故につながる可能性があります。

EN

JA

DE

ES

FR

IT

PT

RU

ZH-CN

ZH-TW

<div><div><div>⚠警告</div><div>請務必遵守下列基本注意事項，以免可能因損壞、火災或其他危險，而造成嚴重傷害甚至死亡。相關注意事項包括但不限於 :</div></div></div>
<div><div><div>✳YAMAHA</div><div>YAMAHA CORPORATION</div></div></div>
<div><div><div>10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, 430-8650 Japan</div></div></div>